

An die
Gemeinde Vöran
Dorfplatz 1

39010 V Ö R A N

Betrifft: **Ansuchen um die Gewährung eines Beitrages für
außerordentliche Initiativen und Tätigkeiten im Jahr
(darauffolgendes Jahr) _____**

Die/der unterfertigte _____
wohnhaft in _____ Straße _____ Nr.
Telefon _____ Vorsitzende(r) des/der _____

ersucht

um die Gewährung eines Beitrages für _____ :

Zu diesem Zweck wird der Kostenvoranschlag und der Finanzierungsplan beigelegt.

Außerdem werden folgende Angaben über die eigene Organisation mitgeteilt:

Genaue Bezeichnung u. Anschrift

Steuernummer _____

Bankverbindung _____

Kontonummer _____

IBAN _____

Die/der unterfertigte _____

erklärt unter seiner persönlichen Verantwortung, dass der Beitrag, um den angesucht wird, ausschließlich für die institutionelle Tätigkeit der Einrichtung und keinesfalls zur Finanzierung einer kommerziellen Tätigkeit verwendet wird, und dass dieser somit nicht dem Vorsteuerabzug im Sinne des Art. 28 des D.P.R. vom 29. September 1973, Nr. 600 unterliegt.

Datum _____

Unterschrift _____

Anlagen:

- A) Kostenvoranschlag
- B) Finanzierungsplan

FINANZIERUNGSPLAN

ANLAGE B

Finanzierung	Euro
Eigenmittel	
Beiträge der Landesregierung	
Beiträge von Banken	
Spenden	
Gesamteinnahmen	

Gesamtausgaben lt. Kostenvoranschlag	
---	--

Differenzbetrag	
------------------------	--

ERKLÄRUNG

DICHIARAZIONE

Der Unterfertigte _____

Il sottoscritto _____

gesetzlicher Vertreter des _____

legale rappresentante del _____

mit Sitz in _____

con sede in _____

Steuernummer _____

Codice fiscale _____

Bankverbindung und Kontonummer _____

banca e numero di conto corrente _____

IBAN _____

IBAN _____

erklärt

dichiara

unter seiner persönlichen Verantwortung:

dass der Gemeindebeitrag, um den angesucht wird, ausschließlich für die institutionelle Tätigkeit und keinesfalls zur Finanzierung einer kommerziellen Tätigkeit verwendet wird, und dass dieser somit nicht dem Vorsteuerabzug im Sinne des Art. 28 des D.P.R. vom 29. September 1973, Nr. 600 unterliegt;

sotto la sua personale responsabilità:

che il contributo comunale, per il quale si fa domanda viene utilizzato esclusivamente per il finanziamento dell'attività istituzionale ed in nessun caso per il finanziamento dell'attività commerciale anche solo occasionale, e che lo stesso non è perciò soggetto alla ritenuta d'acconto fiscale ai sensi dell'art. 28 del D.P.R. 29 settembre 1973, n. 600;

oder

oppure

dass der Gemeindebeitrag, um den angesucht wird, zur Finanzierung einer allfälligen, auch nur gelegentlichen, Handelstätigkeit verwendet wird und dieser somit dem Vorsteuerabzug im Sinne des Art. 28 des D.P.R. vom 29. September 1973, Nr. 600 unterliegt.

che il contributo comunale, per il quale si fa domanda, viene utilizzato per il finanziamento dell'attività commerciale, anche solo occasionale, e che lo stesso è perciò soggetto alla ritenuta d'acconto fiscale ai sensi dell'art. 28 del D.P.R. 29 settembre 1973, n. 600.

Ort und Datum: _____

Luogo e data: _____

Unterschrift: _____

Firma: _____